中小學(G1-G9)學生成績評量辦法修改

因應文教部修法調整本校評量辦法，同時也讓學生能更加注重自身學習狀況，本校於 2024/8/29 通過「雅加達臺灣學校國民中小學學生成績評量辦法」修正。

Amendment to the Assessment Regulations for Primary and Secondary School Students (G1-G9)

In response to the Ministry of Education's legal revisions and to encourage students to pay more attention to their own learning progress, our school passed the amendment to the "Jakarta Taiwan School Primary and Secondary School Student Assessment Regulations" on August 29, 2024.

Perubahan Aturan Penilaian Prestasi Siswa Sekolah Dasar dan Menengah (G1-G9)

Sebagai tanggapan terhadap perubahan aturan yang dikeluarkan oleh Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan dan untuk mendorong siswa lebih memperhatikan perkembangan belajar mereka sendiri, pada tanggal 29 Agustus 2024, sekolah kami telah menyetujui revisi "Aturan Penilaian Prestasi Siswa Sekolah Dasar dan Menengah Nasional Jakarta Taipei School."

原文 **Teks sebelumnya**	修改 **Revisi**
第十八條 Pasal 18 國民中小學學生修業期滿,符合下列規定者,為成績及格,由學校發給畢業證書;未符合規定者,發給修業證明書: 出席率及獎懲:學習期間扣除學校核可之公、喪、**病假**,上課總出席率至少達三分之二以上,且經獎懲抵銷後未滿三大過。 1. Siswa SD dan SMP yang telah menyelesaikan masa studi mereka, dan memenuhi ketentuan berikut,dianggap lulus dan akan diberikan ijazah oleh sekolah; bagi yang tidak memenuhi ketentuan tersebut, akan diberikan sertifikat penyelesaian studi. 2. Kehadiran dan disiplin: Selama masa studi, selain pengecualian libur sekolah, izin resmi, izin duka, dan izin sakit yang diketahui, tingkat kehadiran minimal harus 2/3 dari total jam pelajaran, dan setelah mempertimbangkan pelanggaran disiplin, tidak boleh ada lebih dari tiga pelanggaran berat.	第十八條 Pasal 18 國民中小學學生修業期滿,符合下列規定者,為成績及格,由學校發給畢業證書;未符合規定者,發給修業證明書: 出席率及獎懲:學習期間扣除學校核可之公、喪、**特殊假**,上課總出席率至少達三分之二以上,且經獎懲抵銷後未滿三大過。**出席時間依該生在本校註冊學籍始之計算**。 1. Siswa SD dan SMP yang telah menyelesaikan masa studi mereka, dan memenuhi ketentuan berikut dianggap lulus dan akan diberikan ijazah oleh sekolah; bagi yang tidak memenuhi ketentuan, akan diberikan sertifikat penyelesaian studi: 2. Kehadiran dan disiplin: Selama masa studi, selain pengecualian libur sekolah, izin resmi, izin duka, dan izin sakit yang diketahui, tingkat kehadiran minimal harus 2/3 dari total jam pelajaran, dan setelah mempertimbangkan pelanggaran disiplin, tidak boleh ada lebih dari tiga pelanggaran berat. Waktu kehadiran dihitung sejak siswa mendaftar di sekolah ini.

新增 Tambahan	新增 Tambahan
第十九條 Pasal 19 本校學生需完成學年末定期評量方能升讀下一學年,未達成以下條件者,不得參與學年末定期評量: 一、該學年學習期間至學年末定期評量時扣除學校核可之公、喪、特殊假,上課總出席率至少達三分之二以上,且經獎懲抵銷後未滿三大過。出席時間依該生在本校註冊學籍始之計算。 二、結清該學年註冊費。 三、若為特殊個案,可由該班班導師提出申請,彈性調整之。 1. Siswa di sekolah ini harus menyelesaikan penilaian akhir tahun untuk dapat naik ke tahun ajaran berikutnya. Siswa yang tidak memenuhi persyaratan berikut tidak diizinkan mengikuti penilaian akhir tahun. 2. Kehadiran dan disiplin: Selama masa studi, selain pengecualian libur sekolah, izin resmi, izin duka, dan izin sakit yang diketahui, tingkat kehadiran minimal harus 2/3 dari total jam pelajaran, dan setelah mempertimbangkan pelanggaran disiplin, tidak boleh ada lebih dari tiga pelanggaran berat. Waktu kehadiran dihitung sejak siswa mendaftar di sekolah ini. 3.Pembayaran biaya pendaftaran: Siswa harus melunasi biaya pendaftaran untuk tahun ajaran tersebut.	第二十條 Pasal 20 學生可自行提出該學年重讀需求,出席率與評量成績依重讀後計算之。 Siswa dapat secara mandiri mengajukan permohonan untuk penyesuaian fleksibel.